

Departamento de Antropologia

Paraísos Desfocados:

Nostalgia Empacotada e Conexões Coloniais em Malaca

Ema Cláudia Ribeiro Pires

Tese a submeter como requisito parcial para obtenção do grau de
Doutor em Antropologia (Especialidade: Museologia e Património)

Orientador:
Doutor Brian Juan O'Neill, Professor Catedrático,
ISCTE-IUL

Março, 2012

Resumo

Paraísos Desfocados: Nostalgia Empacotada e Conexões Coloniais em Malaca

Este trabalho explora relações entre processos de folclorização e a produção de nostalgia entre os portugueses de Malaca. Uma primeira linha argumentativa explora conexões coloniais entre agentes do Estado Novo português e o grupo. Baseada em pesquisa documental e etnográfica, demonstra-se como as práticas de folclore de Portugal foram introduzidas no século XX em Malaca, por euroasiáticos e agentes coloniais. O trabalho aprofunda as circunstâncias dessas conexões coloniais e alguns dos seus impactos culturais, com expressão visível a partir de 1952. Uma segunda linha de análise estuda o processo de construção social do espaço do Bairro Português de Malaca (1929-2009), em relação com o processo turístico na Malásia Ocidental contemporânea. Discute-se o processo de apropriação social do espaço por várias categorias de pessoas e argumenta-se que, desde a sua produção colonial até à sua reapropriação contemporânea, coexiste uma retórica de *nostalgia empacotada* subjacente aos usos do espaço.

Palavras-Chave: Colonialismo, Espaço, Nostalgia, Turismo.

Abstract

Blurred Paradises: Packaged Nostalgia and Colonial Connections in Malacca

This work explores relationships between processes of folklorization and the production of nostalgia among the Malacca Portuguese. A first line of argument explores colonial connections between this group and agents of the Portuguese New State. Based on documentary research and ethnographic fieldwork, I demonstrate how folklore practices from Portugal were introduced in Malacca in the twentieth century, by Eurasians and colonial agents. My work focuses on the circumstances surrounding these colonial connections, and some of their cultural impacts, particularly visible since 1952. A second line of analysis deals with the social construction of space in Malacca's Portuguese Settlement (1929-2009), in relation to the tourism process in contemporary West Malaysia. I discuss how different categories of persons appropriate space. I argue that, from its colonial production right up to its contemporary re-appropriation, the uses of space are characterized by an underlying rhetoric of *packaged nostalgia*.

Key-words: Colonialism, Space, Nostalgia, Tourism.

ÍNDICE

| | |
|--|------------|
| Resumo | ii |
| Agradecimentos | iii |
| Introdução | 1 |
| Ponto de Partida | 1 |
| <i>Puzzle</i> Metodológico | 5 |
| 1. Lugares Teóricos e Cartografias Académicas | 15 |
| 1.1. Lugares Teóricos | 15 |
| Eurásia? | 15 |
| Colonialismo e Folclorização | 20 |
| Nostalgia | 27 |
| Ásia do Sudeste | 31 |
| Espaços Turísticos | 33 |
| 1.2. Cartografias Académicas | 34 |
| Malaca na Biblioteca Nacional | 34 |
| Cartografias Historiográficas | 37 |
| Cartografias Linguísticas | 47 |
| 2. <i>Emporium e Warisan</i> | 59 |
| Vozes Coloniais | 62 |
| Vozes Dissonantes | 65 |
| Vozes Sussurradas | 68 |
| Vozes Alternativas | 71 |
| Notas para uma Etnografia Crítica | 85 |
| 3. A Política do Vazio | 91 |
| Entrando (Espaços Celebratórios) | 93 |
| A Produção Colonial do Espaço | 101 |
| Tempos Novos, Espaços Novos | 113 |
| Saindo (Espaços Intersticiais) | 119 |
| A Reapropriação Contemporânea do Espaço | 122 |
| Notas para uma Etnografia do Vazio | 130 |
| 4. A Produção Colonial de Nostalgia | 133 |
| A Produção Colonial de Nostalgia em Malaca | 133 |
| O Missionário Colector | 134 |
| O Funcionário-Explorador | 136 |
| O Almirante e os Kristang | 142 |
| O Missionário Promotor | 150 |
| Balanço: Nostalgia Imperial? | 154 |

| | |
|--|-----|
| 5. Cabazes de Nostalgia | 159 |
| Marinheiros | 161 |
| Missionários | 169 |
| Artistas | 174 |
| Desarrumando os Cabazes | 188 |
| Etiquetas nos Cabazes | 193 |
| <i>Post-Scriptum: O Clube Coração</i> | 197 |
| | |
| 6. Onde estão os Turistas? | 205 |
| A Varanda e os <i>Guide-books</i> | 206 |
| Apropriando os Espaços | 210 |
| <i>Homelands</i> e <i>Holylands</i> | 217 |
| Os <i>Matsallehs</i> | 227 |
| | |
| Paraísos Desfocados: Discussão e Conclusões | 235 |
| | |
| Bibliografia | 245 |
| Anexos (em CD) | |